

SILVERCREST®



www.lidl-service.com



ELECTRIC CITRUS JUICER SZP 40 C2

(HR)

ELEKTRIČNO CJEDILO ZA CITRUSE

Upute za upotrebu

(DE) (AT) (CH)

ELEKTRISCHE ZITRUSPRESSE

Bedienungsanleitung

(RO)

APARAT ELECTRIC PENTRU STOARCEREA CITRICELOR

Instrucțiuni de utilizare

IAN 311786

(HR) (RO)



HR

Prije nego što pročitate tekst, otvorite stranicu sa slikama i upoznajte se na osnovu toga sa svim funkcijama uređaja.

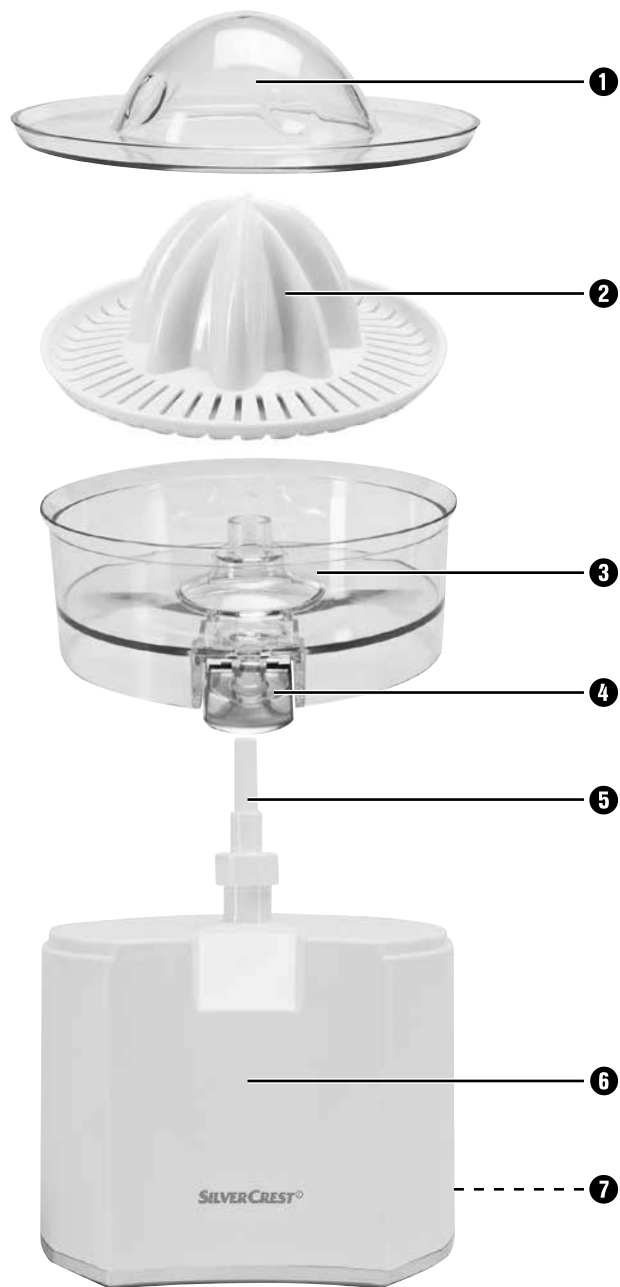
RO

Înainte de a citi instrucțiunile, priviți imaginile și familiarizați-vă cu toate funcțiile aparatului.

DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

HR	Upute za upotrebu	Stranica	1
RO	Instrucțiuni de utilizare	Pagina	15
DE/AT/CH	Bedienungsanleitung	Seite	29



Sadržaj

Uvod	2
Informacije o ovim uputama za uporabu	2
Autorsko pravo	2
Namijenska uporaba	2
Upozorenja	3
Sigurnost	4
Opće sigurnosne napomene	4
Upravljački elementi	7
Opseg isporuke	8
Raspakiranje	8
Zbrinjavanje ambalaže	9
Rukovanje i rad	9
Sastavljanje uređaja	9
Cijeđenje agruma	10
Čišćenje i održavanje	11
Čuvanje	11
Zbrinjavanje uređaja	12
Prilog	12
Tehnički podaci	12
Jamstvo tvrtke Kompennass Handels GmbH	13
Servis	14
Uvoznik	14

Uvod

Informacije o ovim uputama za uporabu

Čestitamo na kupnji Vašeg novog uređaja.

Time ste se odlučili za vrlo kvalitetan proizvod. Upute za uporabu dio su opreme ovog proizvoda. One sadrže važne napomene za sigurnost, rukovanje i zbrinjavanje. Prije uporabe proizvoda upoznajte se sa svim napomenama za rukovanje i svim sigurnosnim napomenama. Proizvod koristite isključivo na opisani način i u navedenim područjima uporabe. U slučaju predaje proizvoda trećim osobama, priložite i predajte i svu dokumentaciju.

Autorsko pravo

Ova je dokumentacija zaštićena autorskim pravima.

Svako umnožavanje odnosno svako naknadno tiskanje, čak i djelomično, kao i reprodukcija slika, makar i u promijenjenom stanju, dozvoljeni su isključivo uz pismeno odobrenje proizvođača.

Namjenska uporaba

Uređaj je namijenjen za cijedenje agruma, kao što su npr. naranča, limun ili grejpfrut. Ovim se uređajem smiju prerađivati isključivo namirnice. Upotrebljavati se smije isključivo originalna oprema na opisani način. Uređaj nije predviđen za uporabu u gospodarskim ili industrijskim područjima. Namijenjen je isključivo za uporabu u privatnim domaćinstvima.

Svaki drugi način uporabe i svaka uporaba koja prelazi navedene okvire smatra se nenamjenskom.

Isključena su sva potraživanja bilo koje vrste za štete nastale nenamjenskom uporabom, nestručno obavljenim popravcima, neovlašteno izvršenim preinakama ili uporabom neodobrenih rezervnih dijelova. Rizik snosi isključivo sam korisnik.

Upozorenja

U ovim uputama za uporabu korištena su sljedeća upozorenja:

OPASNOST

Upozorenje ovog stupnja opasnosti označava prijetecu opasnu situaciju.

Ukoliko ne izbjegnute opasnu situaciju, to može dovesti do smrti ili do teških ozljeda.

- Slijedite naputke navedene u ovom upozorenju kako biste izbjegli opasnost od smrtnog slučaja ili teških ozljeda osoba.

UPOZORENJE

Upozorenje ovog stupnja opasnosti označava moguću opasnu situaciju.

Ako ne izbjegnute opasnu situaciju, može doći do ozljeda.

- Slijedite naputke navedene u ovom upozorenju kako biste izbjegli ozljede.

POZOR

Upozorenje ovog stupnja opasnosti označava mogućnost oštećenja imovine.

Ako ne izbjegnute opasnu situaciju, može doći do materijalne štete.

- Slijedite naputke navedene u ovom upozorenju kako biste izbjegli oštećenje predmeta.

NAPOMENA

- Napomena označava dodatne informacije za jednostavnije rukovanje uređajem.

Sigurnost

U ovom poglavlju nalaze se važne sigurnosne napomene za rukovanje uređajem.

Ovaj uređaj zadovoljava propisane sigurnosne odredbe. Nestručna uporaba može uzrokovati ozljede i oštećenja imovine.

Opće sigurnosne napomene

Za sigurno rukovanje uređajem pridržavajte se sljedećih sigurnosnih napomena:

- Djeca od navršenih 8 godina i osobe sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i/ili znanja uređaj smiju koristiti ako su pod nadzorom, ili ako su primile i razumjele upute o uporabi uređaja, kao i opasnosti koje proizlaze iz uporabe uređaja.
- Uređaj i njegov priključni kabel treba držati podalje od djece mlađe od 8 godina.
- Djeca se ne smiju igrati uređajem.
- Čišćenje i korisničko održavanje ne smiju obavljati djeca, osim ako su navršila 8 godina starosti, i ako ih se pritom nadzire.
- Uređaj prije uporabe provjerite kako biste ustanovili eventualna vidljiva vanjska oštećenja. Ne koristite oštećen uređaj ili uređaj koji je pao.
- Popravke uređaja smiju obavljati isključivo ovlaštena stručna poduzeća ili servis za kupce. Nestručno izvedeni popravci mogu prouzročiti opasnosti za korisnika. Osim toga, u tom se slučaju gubi i pravo na jamstvo.
- Neispravni dijelovi smiju se zamijeniti isključivo originalnim rezervnim dijelovima. Samo kod takvih dijelova zajamčeno je ispunjavanje sigurnosnih zahtjeva.

- Zlouporaba uređaja može uzrokovati ozljede! Koristite ga samo u svrhu za koju je namijenjen.
- Uređaj nikada ne koristite u blizini otvorenog plamena, vruće ploče štednjaka ili pećnice.
- Uređaj po mogućnosti postavite u blizini utičnice. Pobrinite se da utikač mrežnog kabela u slučaju opasnosti bude brzo dostupan i da se nitko ne može spotaknuti na mrežni kabel.
- Pobrinite se da uređaj sigurno stoji na podlozi.

**OPASNOST OD STRUJNOG UDARA!**

- ▶ Uređaj priključite isključivo na propisno instaliranu i uzemljenu mrežnu utičnicu. Mrežni napon mora odgovarati podacima na tipskoj ploči uređaja.
- ▶ Prije svake uporabe uređaja provjerite njegovu ispravnost. Uređaj se ne smije koristiti ako su na njemu ili na priključnom kabelu vidljiva oštećenja, ili ako je blok s motorom prethodno pao.
- ▶ Ukoliko je mrežni kabel napajanja ovog uređaja oštećen, mora ga zamijeniti proizvođač ili njegova služba za kupce ili slična kvalificirana osoba, kako bi se izbjegle opasnosti.
- ▶ Uređaj ne izlažite kiši i ne koristite ga u vlažnom ili mokrom okruženju.
- ▶ Blok s motorom, mrežni kabel i utikač zaštitite od vlage, te kapanja ili prskanja vodom. Blok s motorom nikada ne uranjajte u vodu ili u druge tekućine.
- ▶ Mrežni kabel uvijek uhvatite za utikač kako biste uređaj odvojili od strujne mreže. Nikada ne povlačite sam kabel.
- ▶ Uređaj niti elemente namještaja ili sl. ne stavljajte na mrežni kabel i obratite pažnju na to da se kabel ne uklješti.

OPASNOST OD STRUJNOG UDARA!

- Prilikom svakog prekida, sastavljanja, rastavljanja i u slučaju kada ne postoji nadzor, te nakon završetka uporabe i prije svakog čišćenja izvucite utikač mrežnog kabela iz utičnice.

OPREZ **UPOZORENJE:**

Mogućnost strujnog udara! Ne otvarati kućište proizvoda!

POZOR! OPASNOST OD OZLJEDA!

- Osigurajte da je uređaj ispravno i potpuno sastavljen prije puštanja u pogon.
- Uvijek izvucite utikač mrežnog kabela iz utičnice prije stavljanja ili skidanja pribora.
- Ne dirajte izravno rotirajući konus i ne dodirujte rotirajuće dijelove priborom za jelo ili drugim predmetima. Odjeću i kosu držite podalje od rotirajućih dijelova.

POZOR! OŠTEĆENJE PROIZVODA!

- Ovaj se uređaj ne smije uključivati pomoću vanjskog uklopnog sata ili zasebnog sustava za daljinsko upravljanje.
- Pazite da uređaj, mrežni kabel ili utikač mrežnog kabela ne dođu u dodir s izvorima topline kao što su ploče štednjaka ili otvoreni plamen.
- Uređaj ne koristite na otvorenom.
- Uređaj koristite isključivo s isporučenom originalnom opremom.
- Prije puštanja u rad provjerite da u situ ili u uređaju nema stranih predmeta.
- Odmah prekinite postupak cijedenja ako se konus teško ili uopće ne okreće. Izvucite mrežni utikač i provjerite da u uređaju nema stranih tijela.

**POZOR! OŠTEĆENJE PROIZVODA!**

- Pazite da ne blokirate i ne preopterete motor. Nemojte prejakom pritiskati središnji konus.
- Ne pokušavajte ručno okretati konus odnosno pogonsku osovinu.
- Uređaj postavite na stabilnu i ravnu podlogu.
- Za čišćenje površina ne koristite agresivna abrazivna ili kemijska sredstva za čišćenje.

Upravljački elementi

- ❶ Poklopac
- ❷ Konus za cijeđenje sa sitom
- ❸ Posuda za sok
- ❹ Ispust soka
- ❺ Pogonska osovina
- ❻ Blok s motorom
- ❼ Pretinac za kabel

Opseg isporuke

Uređaj se standardno isporučuje sa sljedećim komponentama:

- Poklopac
- Konus za cijedenje sa sitom
- Posuda za sok
- Blok s motorom
- Upute za uporabu

NAPOMENA

- ▶ Provjerite cjelovitost opsega isporuke i provjerite postoje li na uređaju vidljiva oštećenja.
- ▶ U slučaju nepotpune isporuke ili štete uzrokovane nedostatnim pakiranjem, kao i štete nastale prilikom transporta, nazovite telefon servisne službe (pogledajte poglavlje **Servis**).

Raspakiranje

UPOZORENJE! OPASNOST OD OZLJEDA!

- ▶ Ambalaža se ne smije koristiti za igranje.

Postoji opasnost od gušenja.

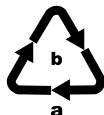
- ◆ Sve dijelove uređaja i upute za rukovanje izvadite iz kartona.
- ◆ Odstranite svu ambalažu i eventualne zaštitne folije s uređaja.
- ◆ Pažljivo očistite sve dijelove prije prve uporabe uređaja (pogledajte poglavlje „Čišćenje i održavanje”).

Zbrinjavanje ambalaže

Ambalaža štiti uređaj od transportnih oštećenja. Materijali ambalaže odabrani su prema ekološkim načelima i načelima zbrinjavanja, te se stoga mogu reciklirati.



Povrat ambalaže u kružni tok materijala štedi sirovine i smanjuje nakupljanje otpada. Ambalažu koja Vam više nije potrebna zbrinite u skladu s važećim lokalnim propisima.



Pakiranje zbrinite na ekološki ispravan način.

Pazite na oznake na različitim ambalažnim materijalima i po potrebi ih zbrinite odvojeno. Materijali ambalaže označeni su kraticama (a) i brojkama (b) sljedećeg značenja:

1–7: Plastika,

20–22: Papir i karton,

80–98: Kompozitni materijali.

NAPOMENA

- Po mogućnosti sačuvajte originalno pakiranje za vrijeme trajanja prava na jamstvo kako biste uređaj u slučaju korištenja prava na jamstvo mogli uredno zapakirati.

Rukovanje i rad

U ovom ćete poglavlju pronaći važne napomene u vezi s rukovanjem i radom uređaja.

Sastavljanje uređaja

- ♦ Prije prve uporabe uređaj očistite na način opisan u poglavlju „Čišćenje i održavanje“.
- ♦ Uređaj postavite u skladu sa sigurnosnim napomenama.

⚠ UPOZORENJE! OPASNOST OD OZLJEDA!

- Provjerite da je utikač mrežnog kabela izvučen, prije nego sastavite uređaj.
- ♦ Izvucite priključni kabel iz pretinca za kabel **7**.
- ♦ Blok s motorom **6** postavite na suhu, stabilnu i ravnu podlogu.
- ♦ Posudu za sok **3** postavite na blok s motorom **6** tako da otvor za izlaz soka **4** pokazuje prema naprijed.
- ♦ Postavite konus za cijedenje sa sitom **2** na pogonsku osovinu **5**.
- ♦ Mrežni utikač utaknite u utičnicu.

Uređaj je spreman za rad.

Cijeđenje agruma

UPOZORENJE! OPASNOST OD OZLJEDA!

- ▶ Ne dirajte izravno rotirajući konus **2** i ne dodirujte rotirajuće dijelove priborom za jelo ili drugim predmetima. Odjeću i kosu držite podalje od rotirajućih dijelova.

POZOR! OŠTEĆENJE PROIZVODA!

- ▶ Odmah prekinite postupak cijeđenja ako se konus **2** teško ili uopće ne okreće. Izvucite mrežni utikač i provjerite da u uređaju nema stranih tijela.
- ▶ Pazite da ne blokirate i ne preopteretite motor. Nemojte prejako pritiskati središnji konus **2**.

- ◆ Ako je potrebno skinite poklopac **1**.
- ◆ Pod otvor za izlaz soka **4** stavite prikladnu posudu.
- ◆ Otvorite otvor za izlaz soka **4** tako što ćete ga pritisnuti prema dolje. Drugom rukom pritom čvrsto držite uređaj.

NAPOMENA

- ▶ Otvor za izlaz soka **4** otvorite najkasnije kada iscijeđeni sok doseže skoro do sita.
- ◆ Prepolovite agrume.
- ◆ Polovice agruma s rezanom površinom pritisnite prema dolje na konus **2**. Dovoljan je lagan pritisak. Konus za cijeđenje **2** počinje rotirati.

NAPOMENA

- ▶ Pri višekratnom uključivanju i isključivanju, konus za cijeđenje **2** mijenja smjer okretanja.
- ◆ Da biste zaustavili uređaj, podignite polovicu agruma s konusa za cijeđenje **2**.
- ◆ Ako želite promijeniti posudu ispod otvora za izlaz soka **4**, ili ste završili s cijeđenjem, zatvorite otvor za izlaz soka **4** tako što ćete ga gurnuti prema gore.
- ◆ Uređaj očistite što je prije moguće, kako se meso agruma ne bi sasušilo i otežalo čišćenje.

Čišćenje i održavanje

OPASNOST PO ŽIVOT USLIJED STRUJNOG UDARA!

► Prije čišćenja izvucite utikač mrežnog kabela.



Blok s motorom **6**, mrežni kabel i mrežni utikač nikada ne čistite pod tekućom vodom i ove dijelove nikada ne uranjajte u vodu ili druge tekućine.

POZOR! OŠTEĆENJE PROIZVODA!

► Za čišćenje površina ne koristite agresivna abrazivna ili kemijska sredstva sredstva za čišćenje.

- ♦ Poklopac **1**, konus za cijedenje sa sitom **2** i posudu za sok **3** s otvorenim otvorom za izlaz soka **4** operite u toploj vodi uz dodatak malo sredstva za pranje posuđa.

NAPOMENA



Poklopac **1**, konus za cijedenje sa sitom **2** i spremnik za sok **3** mogu se prati u perilici posuđa.

- ♦ Očistite kućište uređaja i mrežni kabel blago navlaženom krpom. U slučaju tvrdokornih onečišćenja, na krpu dodajte blago sredstvo za pranje posuđa.
- ♦ Prije ponovnog sastavljanja, sve dijelove pažljivo osušite.

Čuvanje

- ♦ Spremite mrežni kabel u pretinac za kabel **7**.
- ♦ Za zaštitu od prašine, stavite poklopac **1** na uređaj.
- ♦ Očišćeni uređaj čuvajte na čistom i suhom mjestu koje nije izloženo neposrednom utjecaju sunčeve svjetlosti.

Zbrinjavanje uređaja



Uređaj nikako ne smijete bacati s običnim kućnim otpadom. Ovaj proizvod podliježe europskoj direktivi 2012/19/EU-WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment).

Uređaj zbrinite preko autoriziranog poduzeća za zbrinjavanje ili preko Vaše komunalne ustanove za zbrinjavanje otpada. Poštujte aktualne propise. U slučaju dvojbe obratite se mjesnom poduzeću za zbrinjavanje otpada.



O mogućnostima zbrinjavanja dotrajalog proizvoda možete se raspitati kod vaše općinske ili gradske uprave.

Prilog

Tehnički podaci

Napajanje	220 – 240 V ~ (izmjenična struja), 50 Hz
Snaga uređaja	40 W
Razred zaštite	II /  (dvostruka izolacija)
	Svi dijelovi ovog uređaja, koji dolaze u dodir s namirnicama, ne djeluju negativno na namirnice.

Jamstvo tvrtke Kompernass Handels GmbH

Poštovani kupci,

Za ovaj uređaj odobrava se jamstvo u trajanju od 3 godine od datuma kupnje. U slučaju nedostataka ovoga proizvoda, Vama pripadaju zakonska prava na teret prodavača proizvoda. U nastavku izloženo jamstvo ne ograničava ova zakonska prava.

Uvjeti jamstva

Jamstveni rok započinje danom kupnje. Molimo Vas da dobro sačuvate originalni račun. Ovaj dokument je potreban kao dokaz o kupnji.

Ako u roku od tri godine od dana kupnje ovog proizvoda dođe do greške u materijalu ili izradi, proizvod ćemo - prema našem izboru - besplatno popraviti ili zamijeniti. Za takvo ispunjenje jamstvene obaveze potrebno je unutar trogodišnjeg roka uređaj s nedostatkom i dokaz o kupnji (račun) predložiti i pismeno ukratko opisati u čemu se sastoji greška proizvoda i kada se pojavila.

Ako je kvar pokriven našim jamstvom, poslat ćemo Vam popravljen ili novi proizvod. Popravkom ili zamjenom proizvoda ne započinje novi jamstveni rok.

Jamstveni rok i zakonsko pravo u slučaju nedostataka

Korištenje prava na jamstvo ne produžuje jamstveni rok. To vrijedi i za zamijenjene i popravljene dijelove. Štete i nedostatke koji eventualno postoje već prilikom kupnje treba javiti neposredno nakon raspakiranja. Nakon isteka jamstvenog roka izvršeni popravci se naplaćuju.

Opseg jamstva

Uređaj je pažljivo proizveden sukladno strogim smjernicama u pogledu kvalitete i prije isporuke brižljivo provjeren.

Ovo jamstvo vrijedi za greške u materijalu i izradi. Jamstvo ne obuhvaća dijelove proizvoda koji su izloženi normalnom trošenju i stoga se mogu smatrati potrošnim dijelovima, niti oštećenja lomljivih dijelova, npr. prekidača, baterija, kalupa za pečenje ili dijelova izrađenih od stakla.

Ovo jamstvo propada ako je proizvod oštećen, i ako nije stručno korišten ili serviran. Za stručno korištenje proizvoda potrebno je točno poštivati sve naputke navedene u uputama za uporabu. Uporabne namjene i radnje, koje se u uputama ne preporučuju ili na koje se upozorava, obavezno se moraju izbjegavati.

Proizvod je namijenjen isključivo za privatnu, nekomercijalnu uporabu. Jamstvo prestaje vrijediti u slučaju zlorabe, nenamjenskog korištenja, primjene sile i zahvata na uređaju koje nije obavila za to ovlaštena podružnica servisa.

Realizacija u slučaju jamstvenog zahtjeva

Kako bismo zajamčili brzu obradu Vašeg zahtjeva, molimo slijedite sljedeće napomene:

- Molimo Vas da za sve upite u pripravnosti držite blagajnički račun i broj artikla (npr. IAN 12345) kao dokaz o kupnji.
- Broj artikla možete pronaći na tipskoj pločici u obliku gravure, na naslovnoj stranici Vaših uputa (dolje lijevo) ili u obliku naljepnice na stražnjoj ili donjoj strani.
- Ako dođe do smetnji u radu ili drugih nedostataka, najprije **telefonski** ili **preko elektronske pošte** kontaktirajte servisni odjel naveden u nastavku.
- Proizvod registriran kao neispravan onda možete zajedno s priloženim dokazom o kupnji (blagajnički račun) i s opisom nedostatka i kada se pojavio, besplatno poslati na dobivenu adresu servisa.



Na stranici www.lidl-service.com možete preuzeti ove i mnoge druge priručnike, videosnimke o proizvodu i softver.

Servis



Servis Hrvatska

Tel.: 0800 777 999

E-Mail: kompernass@lidl.hr

IAN 311786

Uvoznik

Molimo obratite pozornost na to, da adresa navedena u nastavku nije adresa servisa. Najprije kontaktirajte navedenu ispostavu servisa.

Lidl Hrvatska d.o.o. k.d.,
Ulica kneza Ljudevita Posavskog 53,
HR-10410 Velika Gorica, Hrvatska

Proizvođač:

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
DE-44867 BOCHUM
NJEMAČKA
www.kompernass.com

Cuprins

Introducere	16
Informații privind aceste instrucțiuni de utilizare.	16
Deptul de autor.	16
Utilizarea conform destinației	16
Avertizări	17
Siguranța	18
Indicații de bază privind siguranța	18
Elemente de operare	21
Furnitura	22
Dezambalarea	22
Eliminarea ambalajului	23
Operarea și funcționarea	23
Asamblarea aparatului	23
Stoarcerea citricelor	24
Curățarea și îngrijirea	25
Depozitarea	25
Eliminarea aparatului	26
Anexă	26
Date tehnice	26
Garanția Kompernass Handels GmbH	27
Service-ul	28
Importator	28

Introducere

Informații privind aceste instrucțiuni de utilizare

Felicitări pentru cumpărarea noului dvs. aparat.

Ați decis să alegeți un produs de calitate superioară. Instrucțiunile de utilizare fac parte integrantă din acest produs. Acestea cuprind informații importante privind siguranța, utilizarea și eliminarea. Înainte de utilizarea produsului, familiarizați-vă cu toate indicațiile privind utilizarea și siguranța. Utilizați produsul numai în modul descris și numai în domeniile de utilizare menționate. În cazul transmiterii produsului unei alte persoane, predați-i toate documentele aferente acestuia.

Dreptul de autor

Această documentație este protejată prin drepturi de autor.

Reproducerea, respectiv retipărirea, chiar și numai parțială, precum și redarea imaginilor, chiar și modificate, sunt permise numai cu acordul scris al producătorului.

Utilizarea conform destinației

Aparatul este destinat stoarcerii fructelor, ca de exemplu, portocale, lămâi sau grepfrut. În aparat pot fi procesate numai produse alimentare. Este permisă numai utilizarea de accesorii originale, conform descrierii. Acest aparat nu este prevăzut pentru utilizarea în domenii comerciale sau industriale, fiind destinat exclusiv utilizării în gospodăriile private.

Orice altă utilizare este considerată a fi neconformă.

Sunt excluse orice fel de drepturi pentru pagubele rezultate în urma utilizării neconforme, a reparațiilor necorespunzătoare, a modificărilor nepermise sau a utilizării de piese de schimb neautorizate. Riscul este suportat în exclusivitate de către beneficiar.

Avertizări

În cadrul acestor instrucțiuni de utilizare sunt folosite următoarele avertizări:

PERICOL

O avertizare pentru acest grad de pericol marchează o situație periculoasă iminentă.

Dacă nu se va evita situația periculoasă, aceasta poate provoca moartea sau rănirea gravă.

- Respectați instrucțiunile prezentate în această avertizare pentru a evita pericolul de moarte sau rănire gravă a persoanelor.

AVERTIZARE

O avertizare pentru acest grad de pericol marchează o situație potențial periculoasă.

Dacă situația periculoasă nu este evitată, aceasta poate provoca răniri.

- Respectați indicațiile din această avertizare pentru a evita rănirea persoanelor.

ATENȚIE

O avertizare pentru acest grad de pericol marchează posibile pagube materiale.

În cazul în care situația respectivă nu este evitată, aceasta poate provoca pagube materiale.

- Respectați instrucțiunile prezentate în această avertizare pentru a evita pagubele materiale.

INDICAȚIE

- O indicație marchează informații suplimentare care facilitează manipularea aparatului.

Siguranța

În acest capitol sunt cuprinse indicații importante privind siguranța în manipularea aparatului.

Acest aparat corespunde dispozițiilor obligatorii cu privire la siguranță. Utilizarea necorespunzătoare a aparatului poate provoca rănirea persoanelor și pagube materiale.

Indicații de bază privind siguranța

Respectați următoarele indicații de siguranță pentru o manipulare sigură a acestui aparat:

- Acest aparat poate fi utilizat de copii începând cu vârsta de 8 ani, cât și de persoane cu abilități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau fără experiență și/sau fără cunoștințe necesare, dacă sunt supravegheați sau dacă au fost instruiți cu privire la utilizarea sigură a acestui aparat și au înțeles pericolele cu privire la acesta.
- Aparatul și cablul de conexiune nu se vor lăsa la îndemâna copiilor cu vârste sub 8 ani.
- Copiilor le este interzis să se joace cu aparatul.
- Curățarea și acțiunile de întreținere destinate utilizatorului nu se vor efectua de către copii, cu excepția cazului în care aceștia au vârsta peste 8 ani și sunt supravegheați.
- Înainte de utilizare, verificați dacă aparatul prezintă deteriorări exterioare vizibile. Nu puneți aparatul în funcțiune dacă este deteriorat sau dacă a căzut.
- Reparația aparatului trebuie realizată numai într-un atelier de specialitate autorizat sau de către serviciul clienți. În urma reparațiilor necorespunzătoare pot apărea pericole pentru utilizatorul aparatului. În plus, se pierde garanția.
- Componentele defecte trebuie înlocuite numai cu piese de schimb originale. Numai utilizând aceste piese este garantată respectarea dispozițiilor de siguranță.

- Pericol de rănire în cazul folosirii inadecvate a aparatului!
Utilizați aparatul numai în conformitate cu destinația.
- Nu utilizați niciodată aparatul în apropierea flăcărilor deschise, a unei plite sau a unui cuptor încălzit.
- Pe cât posibil, așezați aparatul în apropierea unei prize. În caz de pericol, asigurați-vă că ștecărul cablului de alimentare este imediat accesibil, iar cablul de alimentare nu poate cauza împiedicarea.
- Asigurați stabilitatea aparatului.

PERICOL DE ELECTROCUTARE!

- ▶ Conectați aparatul numai la o priză instalată regulamentar și cu împământare. Tensiunea rețelei trebuie să corespundă indicațiilor de pe plăcuța de fabricație a aparatului.
- ▶ Înainte de fiecare utilizare, verificați dacă aparatul este în stare de funcționare ireproșabilă. Aparatul nu trebuie utilizat dacă la acesta sau la cablul de conexiune se observă deteriorări sau dacă blocul motor a fost lăsat să cadă în prealabil.
- ▶ Pentru a evita orice risc, la defectarea cablului de alimentare al aparatului, acesta trebuie înlocuit de către producător, serviciul clienți al acestuia sau de către o altă persoană calificată.
- ▶ Nu expuneți aparatul ploii și nu îl utilizați niciodată în medii umede sau ude.
- ▶ Protejați blocul motor, cablul de alimentare și ștecărul împotriva umezelii, picăturilor de apă sau apei pulverizate. Nu introduceți niciodată blocul motor sau cablul de alimentare în apă sau alte lichide.
- ▶ Apucați cablul de alimentare întotdeauna de ștecăr pentru a deconecta aparatul de la rețeaua electrică. Nu trageți de cablu.

PERICOL DE ELECTROCUTARE!

- ▶ Nu așezați aparatul și nici corpuri de mobilier pe cablul de alimentare și asigurați-vă că acesta nu este strangulat.
- ▶ Scoateți ștecărul cablului de alimentare din priză la fiecare întrerupere, la asamblare, la demontare și în lipsa supravegherii, precum și la terminarea utilizării și înainte de fiecare curățare.

AVERTIZARE! PERICOL DE RĂNIRE!

- ▶ Asigurați-vă că aparatul este asamblat corect și complet înainte de a-l pune în funcțiune.
- ▶ Scoateți întotdeauna ștecărul cablului de alimentare din priză înainte de montarea sau demontarea accesoriilor.
- ▶ Nu atingeți direct conul de presare rotativ și nu țineți tacâmuri sau alte obiecte pe componentele rotative. Mențineți îmbrăcămintea și părul departe de componentele rotative.

ATENȚIE! PAGUBE MATERIALE!

- ▶ Nu utilizați aparatul împreună cu temporizatoare externe sau cu sisteme separate de comandă de la distanță.
- ▶ Asigurați-vă că aparatul, cablul de alimentare sau ștecărul cablului de alimentare nu vor intra în contact cu surse de căldură cum sunt plitele de gătit sau flăcările deschise.
- ▶ Nu utilizați aparatul în aer liber.
- ▶ Utilizați aparatul numai cu accesoriile originale livrate împreună cu acesta.
- ▶ Înainte de punerea în funcțiune, asigurați-vă că nu există corpuri străine în sită sau în aparat.

⚠ ATENȚIE! PAGUBE MATERIALE!

- ▶ Întrerupeți imediat procesul de stoarcere în cazul în care conul de presare se rotește numai cu dificultate sau nu se rotește deloc. Scoateți ștecărul din priză și verificați dacă se află corpuri străine în aparat.
- ▶ Evitați blocarea motorului și suprasolicitarea acestuia. Nu exercitați o presiune excesivă asupra conului de presare.
- ▶ Nu încercați să acționați manual conul de presare, respectiv arborele de antrenare.
- ▶ Așezați aparatul pe o suprafață stabilă și plană.
- ▶ Pentru curățarea suprafețelor nu utilizați substanțe abrazive agresive sau substanțe de curățare chimice.

Elemente de operare

- ❶ Capac
- ❷ Con de presare cu sită
- ❸ Recipient pentru suc
- ❹ Gură de evacuare a sucului
- ❺ Arbore de antrenare
- ❻ Bloc motor
- ❼ Compartiment pentru cablu

Furnitura

În mod standard, aparatul este livrat cu următoarele componente:

- Capac
- Con de presare cu sită
- Recipient pentru suc
- Bloc motor
- Instrucțiuni de utilizare

INDICAȚIE

- În cazul în care furnitura este incompletă sau componentele sunt deteriorate din cauza ambalajului precar sau a transportului, apălați linia telefonică directă de service (a se vedea capitolul **Service-ul**).

Dezambalarea

AVERTIZARE! PERICOL DE RĂNIRE!

- Nu este permisă utilizarea materialelor de ambalare ca jucării.
Pericol de asfixiere.

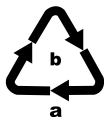
- ◆ Scoateți din cutie toate componentele aparatului și instrucțiunile de utilizare.
- ◆ Îndepărtați toate ambalajele și, eventual, foliile de protecție de pe aparat.
- ◆ Curățați cu grijă toate componentele înainte de prima utilizare a aparatului (a se vedea capitolul „Curățarea și îngrijirea”).

Eliminarea ambalajului

Ambalajul protejează aparatul împotriva deteriorărilor ce pot apărea în timpul transportului. Materialele de ambalare sunt alese conform compatibilității acestora cu mediul înconjurător și aspectelor tehnice privind eliminarea, fiind astfel reciclabile.



Reintroducerea ambalajelor în circuitul materialelor contribuie la economisirea materiilor prime și la reducerea cantității de deșeuri. Eliminați materialele de ambalare de care nu mai aveți nevoie, conform prevederilor locale în vigoare.



Eliminați ambalajul în mod ecologic.

Respectați marcajul de pe diferitele materiale de ambalare și separați-le dacă este cazul. Materialele de ambalare sunt marcate cu abrevieri (a) și cifre (b) cu următoarea semnificație:

- 1-7: materiale plastice,
- 20-22: hârtie și carton,
- 80-98: materiale compozite.

INDICAȚIE

- Dacă este posibil, păstrați ambalajul original pe durata perioadei de garanție a aparatului pentru a-l putea ambala corespunzător în caz de utilizare a garanției.

Operarea și funcționarea

Acest capitol cuprinde indicații importante cu privire la operarea și funcționarea aparatului.

Asamblarea aparatului

- ◆ Înainte de prima folosire curățați aparatul conform instrucțiunilor din capitolul „Curățarea și îngrijirea”.
- ◆ Instalați aparatul conform indicațiilor de siguranță.

⚠ AVERTIZARE! PERICOL DE RĂNIRE!

- Asigurați-vă că ștecărul cablului de alimentare nu se află în priză înainte de a asambla aparatul.
- ◆ Scoateți cablul de conexiune din compartimentul pentru cablu ⑦.
- ◆ Așezați blocul motor ⑥ pe o suprafață uscată, stabilă și plană.
- ◆ Așezați recipientul pentru suc ③ pe blocul motor ⑥, astfel încât gura de evacuare a sucului ④ să fie orientată în față.
- ◆ Așezați conul de presare cu sită ② pe arborele de antrenare ⑤.
- ◆ Introduceți ștecărul într-o priză.

Aparatul este pregătit de funcționare.

Stoarcerea citricelor

AVERTIZARE! PERICOL DE RĂNIRE!

- Nu atingeți direct conul de presare rotativ ❷ și nu țineți tacâmuri sau alte obiecte pe componentele rotative. Mențineți îmbrăcămintea și părul departe de componentele rotative.

ATENȚIE! PAGUBE MATERIALE!

- Întrerupeți imediat procesul de stoarcere în cazul în care conul de presare ❷ se rotește numai cu dificultate sau nu se rotește deloc. Scoateți ștecărul din priză și verificați dacă se află corpuri străine în aparat.
- Evitați blocarea motorului și suprasolicitarea acestuia. Nu exercitați o presiune excesivă asupra conului de presare ❷.

- ◆ Dacă este necesar, scoateți capacul ❶.
- ◆ Așezați un vas adecvat sub gura de evacuare a sucului ❹.
- ◆ Deschideți gura de evacuare a sucului ❹ prin împingerea acesteia în jos. La această operațiune țineți ferm aparatul cu cealaltă mână.

INDICAȚIE

- Deschideți gura de evacuare a sucului ❹ cel târziu când sucul stors se află imediat sub sită.
- ◆ Tăiați citricele în jumătate.
- ◆ Presați jumătățile de citrice cu suprafața tăiată în jos, pe conul de presare ❷, fiind suficientă o apăsare ușoară. Conul de presare ❷ începe să se rotească.

INDICAȚIE

- Conul de presare ❷ își modifică direcția de rotație în cazul pornirilor și opririlor multiple.
- ◆ Pentru a opri aparatul, ridicați jumătatea de fruct de pe conul de presare ❷.
- ◆ Dacă doriți să schimbați vasul de sub gura de evacuare a sucului ❹ sau dacă ați terminat stoarcerea, închideți gura de evacuare a sucului ❹ prin împingerea acesteia de jos în sus.
- ◆ Curățați aparatul cât mai repede pentru a preveni uscarea pulpei și curățarea dificilă.

Curățarea și îngrijirea

AVERTIZARE! PERICOL DE MOARTE PRIN ELECTROCUTARE!

- Înainte de curățare, scoateți ștecărul cablului de alimentare din priză.
-  Nu curățați niciodată blocul motor **6**, cablul de alimentare și ștecărul sub jet de apă și nu introduceți niciodată aceste componente în apă sau în alte lichide.

ATENȚIE! PAGUBE MATERIALE!

- Pentru curățarea suprafețelor nu utilizați substanțe abrazive agresive sau substanțe de curățare chimice.
- ◆ Curățați capacul **1**, conul de presare cu sită **2** și recipientul pentru suc **3** cu gura de evacuare a sucului deschisă **4** în apă caldă cu puțin detergent.

INDICAȚIE



- Capacul **1**, conul de presare cu sită **2** și recipientul pentru suc **3** pot fi curățate și în mașina de spălat vase.
- ◆ Curățați carcasa aparatului și cablul de alimentare numai cu o lavetă ușor umezită. În cazul unor impurități persistente, adăugați pe lavetă un detergent delicat.
- ◆ Uscați temeinic toate componentele înainte de a le reasambla.

Depozitarea

- ◆ Depozitați cablul de alimentare în compartimentul pentru cablu **7**.
- ◆ Așezați capacul **1** pe aparat pentru a-l proteja împotriva prafului.
- ◆ Depozitați aparatul curățat într-un loc curat, uscat, ferit de radiația solară directă.

Eliminarea aparatului



În niciun caz nu aruncați aparatul în gunoiul menajer obișnuit. Acest produs face obiectul Directivei europene 2012/19/EU DEEE (Deșeuri de echipamente electrice și electronice).

Eliminați aparatul prin intermediul unei firme autorizate sau prin intermediul serviciului local de eliminare a deșeurilor. Respectați prevederile actuale în vigoare. Dacă aveți nelămuriri, contactați serviciul local de eliminare a deșeurilor.



Informații despre posibilitățile de eliminare a produsului scos din uz pot fi obținute de la administrația locală.

Anexă

Date tehnice

Alimentare cu tensiune	220 - 240 V ~ (curent alternativ), 50 Hz
Consum	40 W
Clasa de protecție	II /  (izolare dublă)
	Toate componentele acestui aparat care intră în contact cu alimentele sunt adecvate pentru uz alimentar.

Garanția Kompernass Handels GmbH

Stimate client,

Pentru acest aparat se acordă o garanție de 3 ani de la data cumpărării. În cazul în care produsul prezintă defecte, beneficiați de drepturi legale față de vânzătorul produsului. Aceste drepturi legale nu sunt limitate prin garanția noastră prezentată în cele ce urmează.

Condiții de garanție

Perioada de garanție începe de la data cumpărării. Păstrați cu grijă bonul fiscal original. Acesta este necesar pentru a dovedi cumpărarea.

Dacă în decurs de trei ani de la data cumpărării acestui produs apare un defect de material sau de fabricație, produsul va fi reparat sau înlocuit de către noi – la alegerea noastră – în mod gratuit. Garanția presupune ca în timpul perioadei de trei ani să se prezinte aparatul defect și dovada cumpărării (bonul fiscal), precum și o scurtă descriere în scris, în care să se specifice în ce constă defectul și când a apărut acesta.

Dacă defectul este acoperit de garanția noastră, veți primi înapoi produsul reparat sau unul nou. Odată cu reparația sau înlocuirea produsului nu începe o nouă perioadă de garanție.

Perioada de garanție și pretențiile legale privind defectele

Perioada de garanție nu este prelungită după efectuarea reparațiilor realizate în perioada de garanție. Acest lucru este valabil și pentru piesele înlocuite și reparate. Eventualele deteriorări și deficiențe prezente deja la cumpărare trebuie semnalate imediat după dezambalarea produsului. Reparațiile necesare după expirarea perioadei de garanție se efectuează contra cost.

Domeniul de aplicare a garanției

Aparatul a fost produs cu grijă, în conformitate cu orientările stricte privind calitatea și verificat cu rigurozitate înaintea livrării.

Garanția se acordă în caz de defecte de material sau de fabricație. Această garanție nu se extinde asupra componentelor produsului care sunt expuse uzurii normale și care, prin urmare, pot fi considerate piese de uzură sau asupra deteriorărilor apărute la componentele fragile, de exemplu comutatoare, acumulatori, forme de copt sau componente realizate din sticlă.

Această garanție se pierde în cazul în care produsul a fost deteriorat, a fost utilizat sau întreținut în mod necorespunzător. Pentru utilizarea corespunzătoare a produsului trebuie respectate cu strictețe toate indicațiile prezentate în instrucțiunile de utilizare. Trebuie evitate în mod obligatoriu utilizările și acțiunile nerecomandate sau care fac obiectul unor avertizări în cadrul instrucțiunilor de utilizare.

Aparatul este destinat numai uzului privat și nu utilizărilor comerciale. În cazul manevrării abuzive sau necorespunzătoare, al uzului de forță și al intervențiilor care nu au fost realizate de către filiala noastră autorizată de service, garanția își pierde valabilitatea.

Procedura de acordare a garanției

Pentru a se asigura prelucrarea rapidă a solicitării dvs., urmați instrucțiunile de mai jos:

- Pentru toate solicitările păstrați la îndemână bonul fiscal și numărul articolului (de exemplu IAN 12345) ca dovadă a cumpărării.
- Numărul articolului poate fi consultat pe plăcuța de caracteristici, pe o gravură, pe coperta instrucțiunilor (în partea stângă, jos) sau pe autocolantul de pe partea din spate sau de jos.
- În cazul în care apar defecte funcționale sau alte defecțiuni, contactați mai întâi **telefonic** sau **prin e-mail** departamentul de service menționat în continuare.
- Apoi puteți expedia produsul înregistrat ca fiind defect la adresa de service care v-a fost comunicată, fără a plăti taxe poștale, anexând dovada cumpărării (bonul fiscal) și indicând în ce constă defectul și când a apărut acesta.



Acest manual, precum și multe altele, videoclipuri cu produsele și software-uri pot fi descărcate de pe www.lidl-service.com.

Service-ul



Service România

Tel.: 0800896637

E-Mail: kompernass@lidl.ro

IAN 311786

Importator

Vă rugăm să aveți în vedere faptul că următoarea adresă nu reprezintă o adresă pentru service. Contactați mai întâi centrul de service indicat.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

GERMANIA

www.kompernass.com

Inhaltsverzeichnis

Einführung	30
Informationen zu dieser Bedienungsanleitung	30
Urheberrecht	30
Bestimmungsgemäße Verwendung	30
Warnhinweise	31
Sicherheit	32
Grundlegende Sicherheitshinweise	32
Bedienelemente	35
Lieferumfang	36
Auspacken	36
Entsorgung der Verpackung	37
Bedienung und Betrieb	37
Gerät zusammenbauen	37
Zitrusfrüchte auspressen	38
Reinigen und Pflegen	39
Aufbewahren	39
Gerät entsorgen	40
Anhang	40
Technische Daten	40
Garantie der Kompernaß Handels GmbH	41
Service	42
Importeur	42

Einführung

Informationen zu dieser Bedienungsanleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes.

Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Urheberrecht

Diese Dokumentation ist urheberrechtlich geschützt.

Jede Vervielfältigung bzw. jeder Nachdruck, auch auszugsweise, sowie die Wiedergabe der Abbildungen, auch im veränderten Zustand ist nur mit schriftlicher Zustimmung des Herstellers gestattet.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Gerät ist zum Auspressen von Zitrusfrüchten, wie z. B. Orangen, Zitronen oder Grapefruits bestimmt. Es dürfen nur Lebensmittel mit dem Gerät verarbeitet werden. Es darf ausschließlich Originalzubehör wie beschrieben verwendet werden. Das Gerät ist nicht zur Verwendung in gewerblichen oder industriellen Bereichen vorgesehen, es ist nur für die Benutzung in privaten Haushalten bestimmt.

Jede andere oder darüber hinausgehende Benutzung gilt als nicht bestimmungsgemäß.

Ansprüche jeglicher Art wegen Schäden aus nicht bestimmungsgemäßer Verwendung, unsachgemäßen Reparaturen, unerlaubt vorgenommenen Veränderungen oder Verwendung nicht zugelassener Ersatzteile sind ausgeschlossen. Das Risiko trägt allein der Betreiber.

Warnhinweise

In der vorliegenden Bedienungsanleitung werden folgende Warnhinweise verwendet:

GEFAHR!

Ein Warnhinweis dieser Gefahrenstufe kennzeichnet eine drohende gefährliche Situation.

Falls die gefährliche Situation nicht vermieden wird, kann dies zum Tod oder zu schweren Verletzungen führen.

- Die Anweisungen in diesem Warnhinweis befolgen, um die Gefahr des Todes oder schwerer Verletzungen von Personen zu vermeiden.

WARNUNG!

Ein Warnhinweis dieser Gefahrenstufe kennzeichnet eine mögliche gefährliche Situation.

Falls die gefährliche Situation nicht vermieden wird, kann dies zu Verletzungen führen.

- Die Anweisungen in diesem Warnhinweis befolgen, um Verletzungen von Personen zu vermeiden.

ACHTUNG

Ein Warnhinweis dieser Gefahrenstufe kennzeichnet einen möglichen Sachschaden.

Falls die Situation nicht vermieden wird, kann dies zu Sachschäden führen.

- Die Anweisungen in diesem Warnhinweis befolgen, um Sachschäden zu vermeiden.

HINWEIS

- Ein Hinweis kennzeichnet zusätzliche Informationen, die den Umgang mit dem Gerät erleichtern.

Sicherheit

In diesem Kapitel erhalten Sie wichtige Sicherheitshinweise im Umgang mit dem Gerät.

Dieses Gerät entspricht den vorgeschriebenen Sicherheitsbestimmungen. Ein unsachgemäßer Gebrauch kann zu Personen- und Sachschäden führen.

Grundlegende Sicherheitshinweise

Beachten Sie für einen sicheren Umgang mit dem Gerät die folgenden Sicherheitshinweise:

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren sowie Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
- Das Gerät und seine Anschlussleitung sind von Kindern jünger als 8 Jahre fernzuhalten.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Reinigung und die Wartung durch den Benutzer dürfen nicht durch Kinder vorgenommen werden, es sei denn, sie sind 8 Jahre oder älter und werden beaufsichtigt.
- Kontrollieren Sie das Gerät vor der Verwendung auf äußere, sichtbare Schäden. Nehmen Sie ein beschädigtes oder heruntergefallenes Gerät nicht in Betrieb.
- Lassen Sie Reparaturen am Gerät nur von autorisierten Fachbetrieben oder dem Kundenservice durchführen. Durch unsachgemäße Reparaturen können Gefahren für den Benutzer entstehen. Zudem erlischt der Garantieanspruch.
- Defekte Bauteile dürfen nur gegen Original-Ersatzteile ausgetauscht werden. Nur bei diesen Teilen ist gewährleistet, dass sie die Sicherheitsanforderungen erfüllen werden.

- Bei Missbrauch des Gerätes besteht Verletzungsgefahr! Nutzen Sie es nur bestimmungsgemäß.
- Benutzen Sie das Gerät niemals in der Nähe einer offenen Flamme, einer Heizplatte oder eines beheizten Ofens.
- Stellen Sie das Gerät möglichst in der Nähe einer Steckdose auf. Sorgen Sie dafür, dass der Stecker des Netzkabels bei Gefahr schnell erreichbar ist und das Netzkabel nicht zur Stolperfalle werden kann.
- Sorgen Sie für einen sicheren Stand des Gerätes.

⚠ GEFAHR DURCH ELEKTRISCHEN SCHLAG!

- ▶ Schließen Sie das Gerät nur an eine vorschriftsmäßig installierte und geerdete Netzsteckdose an. Die Netzspannung muss mit den Angaben auf dem Typenschild des Gerätes übereinstimmen.
- ▶ Kontrollieren Sie vor jedem Gebrauch das Gerät auf seinen einwandfreien Zustand. Das Gerät darf nicht verwendet werden, wenn am Gerät oder der Anschlussleitung Schäden erkennbar sind oder wenn der Motorblock zuvor fallen gelassen wurde.
- ▶ Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- ▶ Setzen Sie das Gerät nicht dem Regen aus und benutzen Sie es auch niemals in feuchter oder nasser Umgebung.
- ▶ Schützen Sie den Motorblock, das Netzkabel und den Netzstecker vor Feuchtigkeit, Tropf- oder Spritzwasser. Tauchen Sie den Motorblock oder das Netzkabel niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten.

GEFAHR DURCH ELEKTRISCHEN SCHLAG!

- ▶ Fassen Sie das Netzkabel immer am Stecker an, um das Gerät vom Stromnetz zu trennen. Ziehen Sie nicht am Kabel selbst.
- ▶ Stellen Sie weder das Gerät noch Möbelstücke o. Ä. auf das Netzkabel und achten Sie darauf, dass es nicht eingeklemmt wird.
- ▶ Ziehen Sie bei jeder Unterbrechung, dem Zusammenbau, dem Auseinandernehmen und bei nicht vorhandener Aufsicht, sowie nach Beenden des Gebrauchs und vor jeder Reinigung den Stecker des Netzkabels aus der Steckdose.

ACHTUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!

- ▶ Stellen Sie sicher, dass das Gerät korrekt und vollständig zusammengesetzt worden ist, bevor Sie es in Betrieb nehmen.
- ▶ Ziehen Sie immer den Stecker des Netzkabels, bevor Zubehörteile aufgesetzt oder abgenommen werden.
- ▶ Fassen Sie nicht direkt an den drehenden Presskegel und halten Sie kein Besteck oder andere Gegenstände an die drehenden Teile. Halten Sie Kleidung und Haare von den drehenden Teilen fern.

ACHTUNG! SACHSCHADEN!

- ▶ Betreiben Sie dieses Gerät nicht mit einer externen Zeitschaltuhr oder einem separaten Fernwirksystem.
- ▶ Stellen Sie sicher, dass das Gerät, das Netzkabel oder der Stecker des Netzkabels nicht mit heißen Quellen, wie Kochplatten oder offenen Flammen, in Berührung kommen.
- ▶ Verwenden Sie das Gerät nicht im Freien.
- ▶ Betreiben Sie das Gerät ausschließlich mit dem mitgelieferten Originalzubehör.

⚠ ACHTUNG! SACHSCHADEN!

- ▶ Stellen Sie vor der Inbetriebnahme sicher, dass sich keine Fremdkörper im Sieb oder im Gerät befinden.
- ▶ Unterbrechen Sie den Pressvorgang sofort, wenn der Presskegel nur schwer oder gar nicht dreht. Ziehen Sie den Netzstecker und kontrollieren Sie, ob sich ein Fremdkörper im Gerät befindet.
- ▶ Achten Sie darauf, den Motor nicht zu blockieren und zu überlasten. Üben Sie keinen zu großen Druck auf den Presskegel aus.
- ▶ Versuchen Sie nicht, den Presskegel bzw. die Antriebswelle manuell anzutreiben.
- ▶ Stellen Sie das Gerät auf eine stabile und ebene Oberfläche.
- ▶ Benutzen Sie zur Reinigung der Oberflächen keine aggressiven Scheuer- oder chemischen Reinigungsmittel.

Bedienelemente

- ❶ Deckel
- ❷ Presskegel mit Sieb
- ❸ Saftbehälter
- ❹ Saftauslass
- ❺ Antriebswelle
- ❻ Motorblock
- ❼ Kabelfach

Lieferumfang

Das Gerät wird standardmäßig mit folgenden Komponenten geliefert:

- Deckel
- Presskegel mit Sieb
- Saftbehälter
- Motorblock
- Bedienungsanleitung

HINWEIS

- ▶ Prüfen Sie die Lieferung auf Vollständigkeit und auf sichtbare Schäden.
- ▶ Bei einer unvollständigen Lieferung oder Schäden infolge mangelhafter Verpackung oder durch Transport wenden Sie sich an die Service-Hotline (siehe Kapitel **Service**).

Auspacken

WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!

- ▶ Verpackungsmaterialien dürfen nicht zum Spielen verwendet werden.
Es besteht Erstickungsgefahr.
- ◆ Entnehmen Sie alle Teile des Gerätes und die Bedienungsanleitung aus dem Karton.
- ◆ Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial und ggf. Schutzfolien vom Gerät.
- ◆ Reinigen Sie sorgfältig alle Bestandteile vor dem ersten Gebrauch des Gerätes (siehe Kapitel „Reinigen und Pflegen“).

Entsorgung der Verpackung

Die Verpackung schützt das Gerät vor Transportschäden. Die Verpackungsmaterialien sind nach umweltverträglichen und entsorgungstechnischen Gesichtspunkten ausgewählt und deshalb recyclebar.



Die Rückführung der Verpackung in den Materialkreislauf spart Rohstoffe und verringert das Abfallaufkommen. Entsorgen Sie nicht mehr benötigte Verpackungsmaterialien gemäß den örtlich geltenden Vorschriften.



Beachten Sie die Kennzeichnung auf den verschiedenen Verpackungsmaterialien und trennen Sie diese gegebenenfalls gesondert. Die Verpackungsmaterialien sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Ziffern (b) mit folgender Bedeutung:
1–7: Kunststoffe,
20–22: Papier und Pappe,
80–98: Verbundstoffe.

HINWEIS

- Heben Sie, wenn möglich, die Originalverpackung während der Garantiezeit des Gerätes auf, um das Gerät im Garantiefall ordnungsgemäß verpacken zu können.

Bedienung und Betrieb

In diesem Kapitel erhalten Sie wichtige Hinweise zu Bedienung und Betrieb des Gerätes.

Gerät zusammenbauen

- ◆ Reinigen Sie das Gerät vor der ersten Benutzung wie im Kapitel „Reinigen und Pflegen“ beschrieben.
- ◆ Stellen Sie das Gerät gemäß den Sicherheitshinweisen auf.

⚠ WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!

- Vergewissern Sie sich, dass der Stecker des Netzkabels gezogen ist, bevor Sie das Gerät zusammensetzen.
- ◆ Ziehen Sie die Anschlussleitung aus dem Kabelfach ⑦.
- ◆ Stellen Sie den Motorblock ⑥ auf eine trockene, stabile und ebene Oberfläche.
- ◆ Setzen Sie den Saftbehälter ③ so auf den Motorblock ⑥, dass der Saftauslass ④ nach vorne zeigt.
- ◆ Setzen Sie den Presskegel mit Sieb ② auf die Antriebswelle ⑤.
- ◆ Stecken Sie den Netzstecker in eine Netzsteckdose.

Das Gerät ist betriebsbereit.

Zitrusfrüchte auspressen

WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!

- ▶ Fassen Sie nicht direkt an den drehenden Presskegel **2** und halten Sie kein Besteck oder andere Gegenstände an die drehenden Teile. Halten Sie Kleidung und Haare von den drehenden Teilen fern.

ACHTUNG! SACHSCHADEN!

- ▶ Unterbrechen Sie den Pressvorgang sofort, wenn der Presskegel **2** nur schwer oder gar nicht dreht. Ziehen Sie den Netzstecker und kontrollieren Sie, ob sich ein Fremdkörper im Gerät befindet.
- ▶ Achten Sie darauf, den Motor nicht zu blockieren und zu überlasten. Üben Sie keinen zu großen Druck auf den Presskegel **2** aus.

- ◆ Nehmen Sie ggf. den Deckel **1** ab.
- ◆ Stellen Sie ein geeignetes Gefäß unter den Saftauslass **4**.
- ◆ Öffnen Sie den Saftauslass **4**, indem Sie ihn nach unten drücken. Halten Sie das Gerät dabei mit der anderen Hand fest.

HINWEIS

- ▶ Öffnen Sie den Saftauslass **4** spätestens, wenn der ausgepresste Saft knapp unterhalb des Siebes steht.

- ◆ Halbieren Sie die Zitrusfrüchte.
- ◆ Pressen Sie die Zitrusfruchthälften mit der Schnittfläche nach unten auf den Presskegel **2**, ein leichter Druck genügt. Der Presskegel **2** beginnt zu rotieren.

HINWEIS

- ▶ Der Presskegel **2** wechselt bei mehrmaligem Ein- und Ausschalten die Drehrichtung.
- ◆ Um das Gerät zu stoppen, heben Sie die Zitrusfruchthälfte vom Presskegel **2**.
- ◆ Wenn Sie das Gefäß unter dem Saftauslass **4** wechseln möchten oder mit dem Auspressen fertig sind, schließen Sie den Saftauslass **4**, indem Sie ihn von unten hochdrücken.
- ◆ Reinigen Sie das Gerät möglichst zeitnah, damit das Fruchtfleisch nicht antrocknet und die Reinigung erschwert.

Reinigen und Pflegen

WARNUNG! GEFAHR DURCH ELEKTRISCHEN SCHLAG!

- ▶ Ziehen Sie vor der Reinigung den Stecker des Netzkabels.



Reinigen Sie den Motorblock **6**, das Netzkabel und den Netzstecker nie unter fließendem Wasser und tauchen Sie diese Teile nie in Wasser oder in eine andere Flüssigkeit ein.

ACHTUNG! SACHSCHADEN!

- ▶ Benutzen Sie zur Reinigung der Oberflächen keine aggressiven Scheuer- oder chemischen Reinigungsmittel.
- ◆ Reinigen Sie den Deckel **1**, den Presskegel mit Sieb **2** und den Saftbehälter **3** mit geöffnetem Saftauslass **4** in warmem Wasser und etwas Spülmittel.

HINWEIS



Der Deckel **1**, der Presskegel mit Sieb **2** und der Saftbehälter **3** können auch in der Spülmaschine gereinigt werden.

- ◆ Reinigen Sie das Gerätegehäuse und das Netzkabel mit einem nur leicht angefeuchteten Tuch. Bei hartnäckigeren Verschmutzungen geben Sie ein mildes Spülmittel auf das Tuch.
- ◆ Trocknen Sie alle Teile sorgfältig ab, bevor Sie sie wieder zusammenbauen.

Aufbewahren

- ◆ Verstauen Sie das Netzkabel im Kabelfach **7**.
- ◆ Legen Sie zum Schutz vor Staub den Deckel **1** auf das Gerät auf.
- ◆ Bewahren Sie das gereinigte Gerät an einem sauberen, trockenem Ort ohne direkte Sonneneinstrahlung auf.

Gerät entsorgen



Werfen Sie das Gerät keinesfalls in den normalen Hausmüll. Dieses Produkt unterliegt der europäischen Richtlinie 2012/19/EU-WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment).

Entsorgen Sie das Gerät über einen zugelassenen Entsorgungsbetrieb oder über Ihre kommunale Entsorgungseinrichtung. Beachten Sie die aktuell geltenden Vorschriften. Setzen Sie sich im Zweifelsfall mit Ihrer Entsorgungseinrichtung in Verbindung.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

Anhang

Technische Daten

Spannungsversorgung	220 – 240 V ~ (Wechselstrom), 50 Hz
Leistungsaufnahme	40 W
Schutzklasse	II /  (Doppelisolierung)
	Alle Teile dieses Gerätes, die mit Lebensmitteln in Berührung kommen, sind lebensmittelecht.

Garantie der Kompernaß Handels GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Drei-Jahres-Frist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus, Backformen oder Teile, die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (z. B. IAN 12345) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt Ihrer Anleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Serviceanschrift übersenden.



Auf www.lidl-service.com können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Software herunterladen.

Service

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111 (Kostenfrei aus dem dt. Festnetz/Mobilfunknetz)

E-Mail: kompernass@lidl.de

AT Service Österreich

Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.at

CH Service Schweiz

Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF/Min., Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.ch

IAN 311786

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

DEUTSCHLAND

www.kompernass.com

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Stanje informacija · Versiunea informațiilor · Stand der Informationen:

11 / 2018 · Ident.-No.: SZP40C2-102018-1

IAN 311786